

**Durchflusssensor für flüssige Medien Typ 240**

Folgende Anweisungen müssen für ein korrektes Funktionieren des Sensors beachtet werden:

- Der Innendurchmesser der Anschlussrohre am Sensor sollte nie kleiner als der Innendurchmesser des Messrohres sein.
- Mehrere Krümmen, welche nicht in der gleichen Ebene liegen, sind unmittelbar vor dem Einlauf zu vermeiden (Drall).



- allfällige Luftblasen können nach oben entweichen
- geringe Gefahr für Schmutzablagerungen



- allfällige Luftblasen können sich ansammeln (da höchster Punkt des Systems)
- Gefahr des Leerlaufs (Messrohr nur teilgefüllt)



- allfälliges Aufsteigen von Luftblasen von unten
- Gefahr des Leerlaufs

**Flowsensor for Liquids type 240**

Follow these instructions to ensure the sensor operates correctly:

- Ensure that the inner diameter of the connection tubes on the sensor is never smaller than the inner diameter of the measuring tube.
- Avoid multiple elbows that are not in the same plane immediately before the inlet (vortex).



- any air bubbles can escape upwards
- low risk of dirt deposits



- any air bubbles can accumulate (as highest point of the system)
- danger of idling (measuring tube only partially filled)



- possible rising of air bubbles from below
- danger of idling

**Débitmètre pour liquides type 240**

Respecter les instructions pour un fonctionnement optimal du débitmètre :

- Le diamètre intérieur des tubes de raccordement ne doit jamais être inférieur au diamètre intérieur du tube de mesure.
- Eviter la succession de coudes juste avant l'entrée du débitmètre, notamment s'ils ne sont pas dans le même plan (tourbillon).



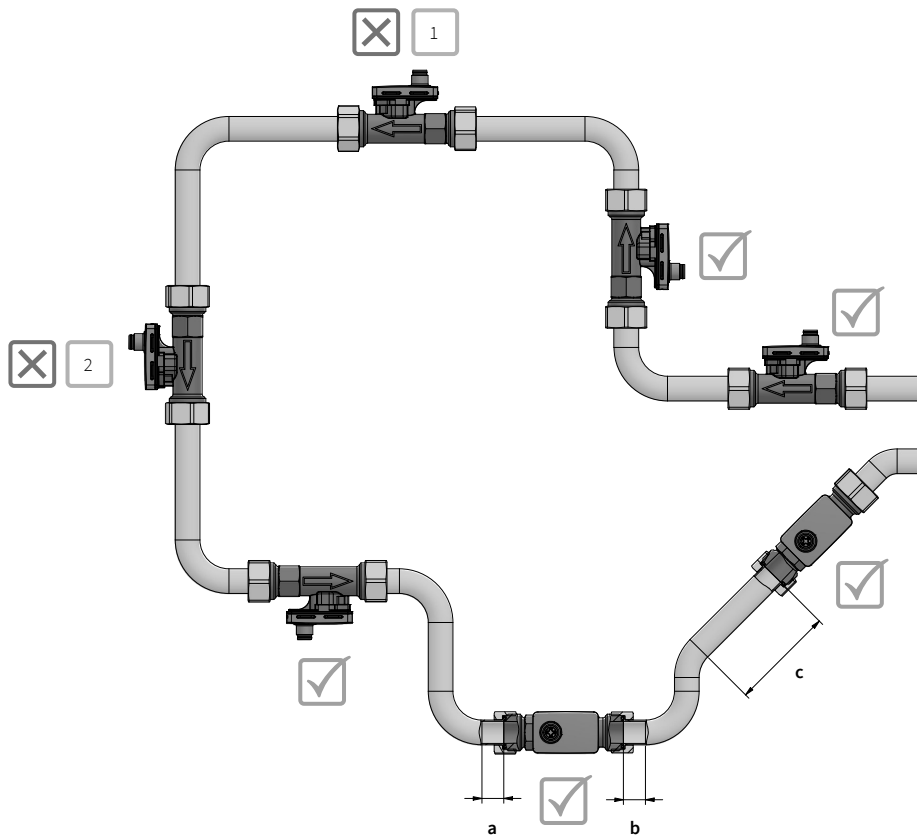
- D'éventuelles bulles d'air peuvent s'échapper par le haut
- Faible risque de dépôt de salissures



- D'éventuelles bulles d'air peuvent s'accumuler (point le plus haut du système)
- Risque de fonctionnement à vide (remplissage partiel du tube de mesure)



- Remontée possible de bulles d'air par le bas
- Risque de fonctionnement à vide



<b>a</b> ≥ 1 · DN für ideale Krümmungen mit ≥ R1,8 · DN	<b>a</b> ≥ 1 · DN for recommended elbow with ≥ R1,8 · DN	<b>a</b> ≥ 1 · DN pour des coudes idéaux avec ≥ R1,8 · DN
<b>b</b> ≥ 1 · DN	<b>b</b> ≥ 1 · DN	<b>b</b> ≥ 1 · DN
<b>c</b> ≥ 5 · DN für nicht ideale Krümmungen	<b>c</b> ≥ 5 · DN for alternative elbows	<b>c</b> ≥ 5 · DN pour des coudes non idéaux

## Montagehinweis / Mounting instruction / Instruction de montage

### Montage

Speisung durch SELV- oder Klasse 2-Spannungsversorgung. Separat mitgelieferte O-Ringe müssen unbedingt vor der Sensor-Montage am Sensor angebracht werden. Spannungsfreie Montage

### Qualifiziertes Personal

Geräte dieser Sensorserie dürfen nur von qualifiziertem Personal und ausschliesslich entsprechend der technischen Daten verwendet werden. Qualifiziertes Personal sind Personen, die mit der Aufstellung, Montage, Inbetriebnahme und Betrieb dieses Gerätes vertraut sind und die über eine ihrer Tätigkeit entsprechende Qualifikation verfügen.

### Mounting

Supply from SELV or class 2 source. Separately supplied O-rings must be attached to the sensor before mounting the sensor. Stressless mounting

### Qualified staff

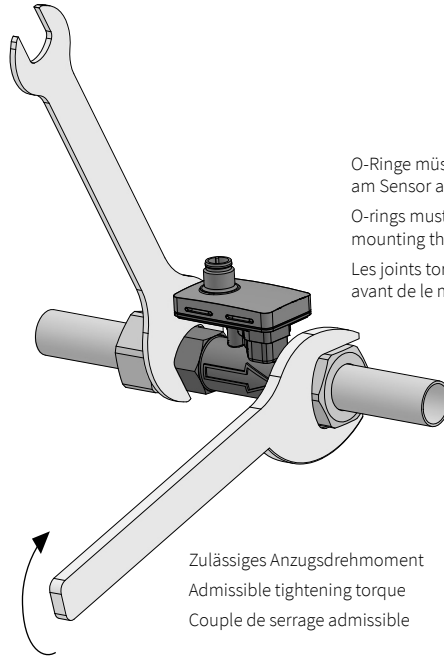
The devices may only be installed, connected, set-up and operated by qualified staff and in compliance with the technical specifications. Qualified staff is defined as persons, who are familiar with set-up, mounting, start-up and operation of this device and who possess a recognized degree or certificate of appropriate professional training.

### Montage

Alimentation uniquement par SELV ou issue d'une source de classe 2. Les joints toriques livrés séparément doivent impérativement être montés sur le capteur avant le montage de celui-ci.

### Personnel qualifié

Les appareils de cette série de débitmètres ne doivent être utilisés que par du personnel qualifié et uniquement suivant les données techniques. Par personnel qualifié on entend les personnes qui connaissent bien l'installation, le montage, la mise en service et le fonctionnement de cet appareil, et qui disposent d'une qualification appropriée.



O-Ringe müssen unbedingt vor der Sensor-Montage am Sensor angebracht werden.

O-rings must be attached to the sensor before mounting the sensor.

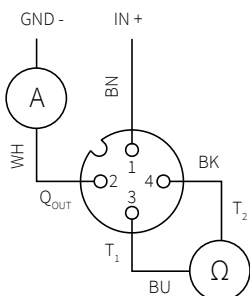
Les joints toriques doivent être fixés au capteur avant de le monter.

Zulässiges Anzugsdrehmoment  
Admissible tightening torque  
Couple de serrage admissible

DN	Gewindegrösse Thread size Dimension du raccord	Gewinde Thread Raccord	Minimales Anzugsdrehmoment $M_{\min}$ [Nm] Minimum tightening torque $M_{\min}$ [Nm] Couple de serrage minimum $M_{\min}$ [Nm]	Maximales Anzugsdrehmoment $M_{\max}$ [Nm] Maximum tightening torque $M_{\max}$ [Nm] Couple de serrage maximum $M_{\max}$ [Nm]
6	K	G 1/2	1	12
8	K	G 1/2	1	12
10	G	G 3/4	1	12
15	K	G 3/4	1	12
20	K	G 1	2	12
25	K	G 1 1/4	2,5	15

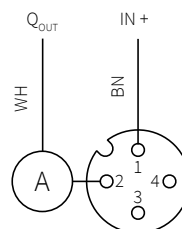
## Elektrische Anschlüsse / Electrical Connection / Connexions électriques

Stecker M12x1 mit Temperaturmessung Pt1000 / Connector M12x1 with temperature output Pt1000 / Embase M12x1 avec sortie température Pt1000



BN = braun / brown / brun  
WH = weiss / white / blanc  
BK = schwarz / black / noir  
BU = blau / blue / bleu

Stecker M12x1 / Connector M12x1 / Embase M12x1



BN = braun / brown / brun  
WH = weiss / white / blanc



according EN 61326-2-3